



MACHO ADULTO VOLADOR DIURNO



CRISÁLIDA SE TRANSFORMA EN CRISÁLIDA DURANTE 2 SEMANAS



MÚLTIPLES ETAPAS DE VIDA DE LA SPONGY MOTH EN UN ÁRBOL



LARVA EN ETAPA DE DESARROLLO TARDÍA SE ALIMENTA DE 5 A 6 SEMANAS



HEMBRA ADULTA CON MASA DE HUEVOS



### Estas NO son spongy moths

- Orugas que hacen carpas o telarañas
- Orugas de etapa tardía sin 5 pares de puntos azules y 6 pares de puntos rojos
- Orugas que se alimentan en otoño
- Polillas adultas que se alimentan o son atraídas por la luz



ORUGA DE CARPA ORIENTAL



ORUGA DE OTOÑO



ORUGA DEL BOSQUE

### Para más información



Reportar una plaga  
888-545-6684 (llamada gratuita)  
reportapest@state.mn.us  
mda.state.mn.us/reportapest

Spongy Moth Brochure 2023 - SPANISH.indd

# SPONGY MOTH

*Lymantria dispar*

## ¿Qué es la spongy moth?

La spongy moth (*Lymantria dispar*) (polilla esponjosa) es un insecto que se alimenta de hojas y pertenece al orden de los lepidópteros (mariposas y polillas). Se importó a Massachusetts desde Europa en 1869 en un intento fallido de cruzarla con el gusano de seda para obtener un híbrido más resistente al frío. Las polillas escaparon, se dirigieron a los árboles y pronto se abrieron paso por los bosques de Nueva Inglaterra e infestaron los árboles urbanos. Con la capacidad de alimentarse y sobrevivir en más de 300 especies de árboles y plantas leñosas, y dejando atrás a sus enemigos naturales en Europa, la polilla esponjosa se ha convertido en una de las plagas invasoras más destructivas para los árboles y arbustos de Estados Unidos.

## ¿Se puede encontrar la spongy moth en Minnesota?

La spongy moth ha empezado a abrirse camino en Minnesota a medida que la presión del frente de invasión empuja hacia el este desde el oeste de Wisconsin. Los condados de Lake y Cook en Minnesota fueron los primeros en ser puestos en cuarentena por la spongy moth en 2014. Las cuarentenas son leyes que ilegalizan el traslado de artículos que puedan contener plagas vegetales. Los invasores seguirán avanzando hacia el oeste, ¡pero no sin dar batalla!

Minnesota participa en un programa nacional contra la spongy moth llamado Slow the Spread (STS). STS se centra en la spongy moth con trampas de detección temprana y tratamientos de seguimiento. El programa retrasa significativamente la propagación y el establecimiento de la plaga, así como los costos y las cargas asociadas con el manejo una vez que se establece.

Cada año, el Departamento de Agricultura de Minnesota coloca unas 20,000 trampas de feromonas (con olor a hembra) diseñadas para capturar polillas macho. Se trata de un método extremadamente eficaz para detectar poblaciones pequeñas que son incipientes e indetectables. Minnesota ha tratado más de 150 poblaciones incipientes desde 1980, muchas de las cuales se debieron al transporte humano de materiales infestados.



**mn** DEPARTMENT OF AGRICULTURE

**mn** DEPARTMENT OF AGRICULTURE

De acuerdo con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades, esta información está disponible en formas alternativas de comunicación previa solicitud llamando al 651-201-6000. Los usuarios de TTY pueden llamar al Servicio de Retransmisión de Minnesota al 711. La MDA es un empleador y proveedor que ofrece igualdad de oportunidades.

## ¿Por qué es un problema la spongy moth?

- La spongy moth es una de las plagas de insectos forestales invasores no nativo más destructivas de Norteamérica. Cada año defolian millones de hectáreas de bosques y árboles urbanos.
- Cada masa de huevos de spongy moth produce hasta 1,000 orugas nuevas. Durante un brote, millones de orugas hambrientas se alimentan y consumen enormes cantidades de follaje, sometiendo a los árboles a un enorme estrés. Los árboles defoliados son más susceptibles a enfermedades, y otros insectos que pueden acabar matándolos. La defoliación destruye el hábitat de mamíferos y aves.
- Toda esta alimentación es muy escandalosa y ensucia el ambiente con una capa de excrementos y pieles desprendidas antes de que las orugas se transformen en crisálida.
- Las hembras de la spongy moth depositan masas de huevos en la superficie disponible más cercana. Esto incluye equipos de ocio al aire libre, parrillas, sillas de jardín, vehículos, tiendas de campaña y leña. Esto les permite desplazarse fácilmente a nuevas zonas.

## Si encuentra una trampa, recuerde...



- No perturbe la trampa. Las trampas de estudio son nuestro MEJOR sistema de detección temprana para encontrar spongy moths antes de que dañen nuestros árboles.
- Las trampas "Delta" no son tóxicas para humanos o mascotas, pero contienen una sustancia pegajosa en su interior en la que se quedan atrapadas las polillas.
- Las trampas de "cartón de leche" están diseñadas para atrapar un gran número de polillas. Contienen una tira de pesticida que mata a las polillas cuando entran.

## Huevos

Los huevos se depositan en una masa esponjosa, de color claro y del tamaño de una moneda de 25 centavos. Cada masa de huevos contiene una media de 500 a 1,000 huevos. Los huevos se ponen a finales del verano o en otoño y eclosionan en la primavera siguiente. Las masas de huevos pueden depositarse en troncos de árboles, leños, bajo envolturas de árboles, huecos de ruedas o en casi cualquier superficie disponible.

## Oruga (larva)

Es la única fase dañina. Las orugas se alimentan vorazmente y pueden crecer hasta 5 cm de longitud. Las orugas más viejas y grandes tienen cinco pares de manchas azules y seis pares de manchas de color rojo oxidado a lo largo de la espalda. Suelen alimentarse en las copas de los árboles por la noche, pero cada día bajan por el tronco hasta el suelo.

## Crisálida (capullo)

La crisálida es una fase inmóvil durante la cual la oruga se transforma en polilla adulta. Las crisálidas pueden contonearse si se las molesta, pero si se las deja tranquilas parecerán inmóviles mientras se produce el cambio. Son oscuras, de color marrón rojizo y coriáceas. Las crisálidas se adhieren a una superficie vertical con hilos de seda. Suelen encontrarse en las grietas de los troncos de los árboles o en las ramas más grandes. También pueden encontrarse enterradas en la hojarasca, pegadas a los laterales de las casas, debajo de mesas de picnic o en casi cualquier superficie disponible. Las crisálidas hembra son más grandes que las crisálidas macho.

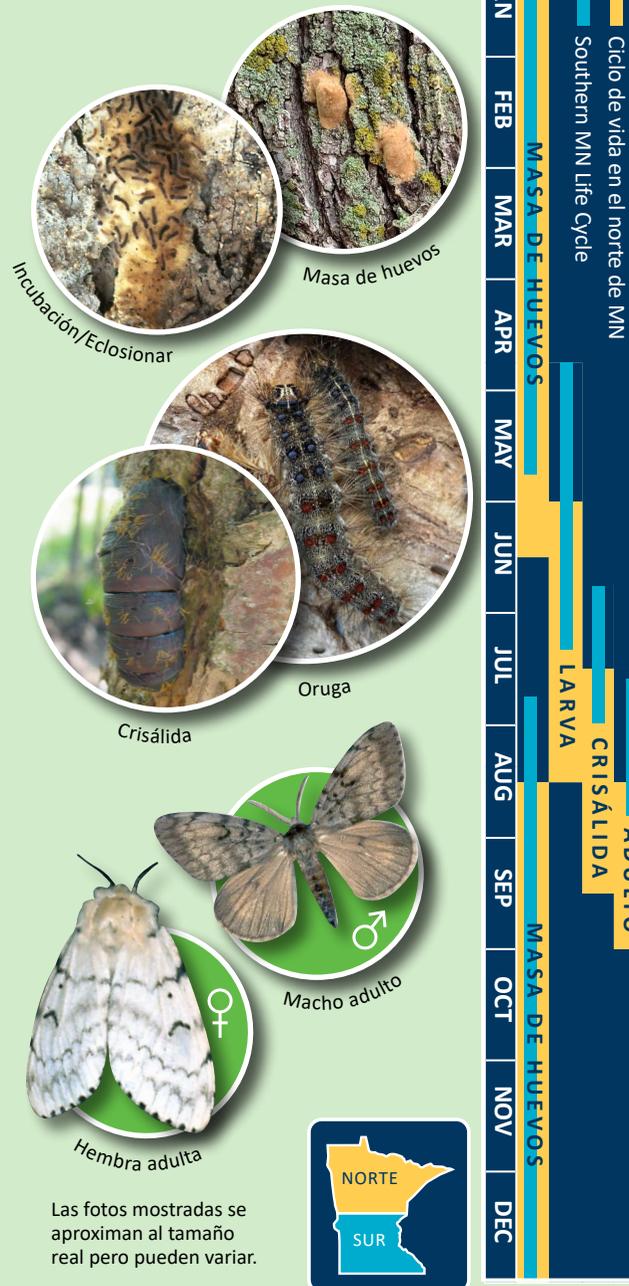
## Adulto (polilla con alas)

**LAS POLILLAS ADULTAS** emergen a mediados del verano y no se alimentan - su único propósito es aparearse.

**LAS HEMBRAS** miden entre 1 y 2 cm de largo, tienen el cuerpo de color canela y las alas de color crema con dibujos oscuros en zigzag y una marca distintiva en forma de "coma" en cada ala. Las antenas emplumadas son menos pronunciadas que las de los machos. No vuelan porque son demasiado pesadas (están llenas de huevos). Las hembras emiten un olor (feromona) para atraer a su pareja. Los científicos han sido capaces de imitar este olor, utilizándolo para atrapar a las polillas macho y para realizar tratamientos de interrupción del apareamiento.

**LOS MACHOS** son más pequeños que las hembras, de color gris pardusco, tienen antenas emplumadas y vuelan durante el día. Los machos también tienen dibujos oscuros en zigzag y una marca distintiva en forma de "coma" en cada ala.

Los ciclos de vida de las spongy moths dependen del clima, que varía anualmente. El gráfico muestra el desarrollo medio.



## ¿Qué es una cuarentena por spongy moth?

Las zonas se ponen en cuarentena contra la spongy moth una vez que las polillas han invadido y se han establecido de forma permanente. Las cuarentenas contra la spongy moth tienen por objeto frenar la propagación artificial o causada por el hombre de la spongy moth de las zonas infestadas a las no infestadas. La cuarentena prohíbe el transporte de artículos potencialmente infestados (como troncos, leña, material de vivero, caravanas y mesas de picnic) de la zona en cuarentena a una zona no infestada sin tomar antes las medidas adecuadas. Para el público en general, se requiere la autoinspección de los artículos que podrían albergar la spongy moth y la eliminación de todas las etapas de vida de la spongy moth antes de mover los artículos a un área que no está bajo cuarentena.

## ¿Qué puedo hacer? Autoinspeccione en busca de "polillas que se desplazan":

- Familiarícese con todos los estados de vida de la spongy moth y con el calendario de su ciclo de vida anual.
- Sepa qué condados de Minnesota y del resto de Estados Unidos están en cuarentena por la polilla esponjosa. Los condados de Lake y Cook fueron los primeros en Minnesota en ser puestos en cuarentena por la spongy moth en 2014. Otros estados que tienen cuarentenas son Connecticut, Delaware, Illinois, Indiana, Maine, Maryland, Massachusetts, Michigan, New Hampshire, Nueva Jersey, Nueva York, Carolina del Norte, Ohio, Pensilvania, Rhode Island, Vermont, Virginia, Virginia Occidental y Wisconsin.
- ¡No lleve de viaje a la spongy moth! Antes de abandonar un condado o una zona en cuarentena, autoinspeccione siempre los artículos domésticos de exterior, el equipamiento, los vehículos, etc. Retire y destruya cualquier etapa de la spongy moth que encuentre antes de viajar a zonas que no están en cuarentena.
- Reporte las posibles etapas de vida de la spongy moth con las que se encuentre.

